



Improve Tomorrow

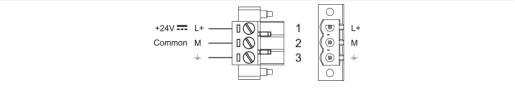
AGI 400 series

Installation Instructions
Installationsanleitung

4

POWER SUPPLY/ SPANNUNGSVERSORGUNG

⚠ Extra low voltage power supply / Limited power source.
Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.

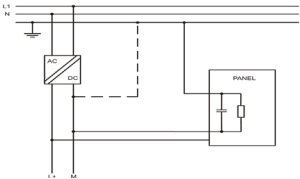


DC Power Connector, Female - R/C Terminal Blocks (XCFR2), manufactured by Weid muller Inc., Cat. No. BLZ 5.08, torque 4.5 lb-in
DC Spannungsklemme, weiblich - R/C Terminal Block (XCFR2), hergestellt durch Weidmuller Inc., Katalog Nr. BLZ 5.08, Drehmoment 4.5 lb-in
3 conductor 1.5 mm² wire size minimum, minimum temperature conductor rating 105 °C.
3 Leiter 1.5 mm² Kabelgröße, Mindesttemperatur 105 °C.

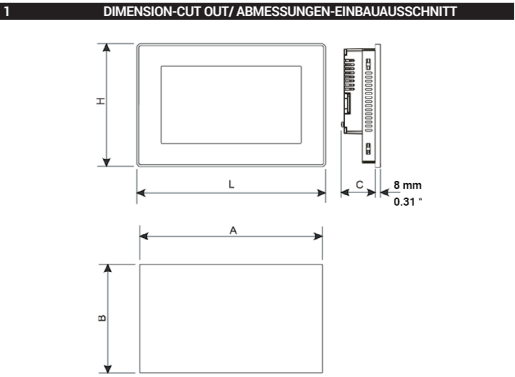
⚠ Do not open the cabinet while the system is powered up.
Öffnen Sie das Gehäuse nicht, während das System eingeschaltet.

⚠ WARNING: Do not separate when energized.
WARNUNG: Nicht trennen wenn aktiviert.

The unit must always be grounded to earth using an earthing cable with a cross-sectional area of at least 1.5 mm². The earth connection must be done using either the screw or the faston terminal located near the power supply terminal block. You must also connect terminal 3 on the power supply terminal block to ground. All electronic devices in the control system must be properly grounded. Grounding must be performed in accordance with applicable regulations. Das Gerät muss immer mit einem Erdungskabel mit einer Querschnittsfläche von mindestens 1.5 mm² gegen Erde geerdet werden. Der Erdungsanschluss muss entweder über die Schraubklemme oder die Faston-Klemme erfolgen, die sich in der Nähe des Netzteilklemmenblocks befindet. Sie müssen auch Klemme 3 an der Stromversorgungsklemme mit Masse verbinden. Alle elektronischen Geräte in der Steuerung müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Die Erdung muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften erfolgen.



⚠ Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.



Model	A	B	C	H	L
AGI 407	176 mm/06.90"	136 mm/05.35"	47 mm/01.85"	147 mm/05.79"	187 mm/07.36"
AGI 410	271 mm/10.66"	186 mm/07.32"	56 mm/02.20"	197 mm/07.75"	282 mm/11.10"
AGI 415	411 mm/16.18"	256 mm/10.00"	56 mm/02.20"	267 mm/10.50"	422 mm/16.60"
AGI 421	541 mm/21.30"	336 mm/13.22"	56 mm/02.20"	347 mm/13.66"	552 mm/21.73"

Model	CSD	CSD2
AGI 407	850 mm/33.46"	400 mm/15.75"
AGI 410	1150 mm/45.28"	750 mm/29.53"
AGI 415	1800 mm/70.87"	1300 mm/51.18"
AGI 421	2200 mm/86.61"	1300 mm/51.18"

CSD = Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Standardkompass

CSD2 = Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Lenkkompass, Stand-by-Lenkkompass, Notkompass

Tolerance/ Toleranz: ±0.5 mm

5

CONNECTIONS/ANSCHLÜSSE

SERIAL PORT

PIN	Description
1	RX/CHB-
2	TX/CHA-
3	CTS/CHB+
4	RTS/CHA+
5	+5 V output
6	GND
8	SHIELD

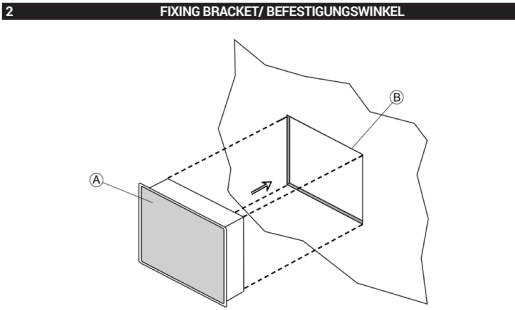
To operate in RS-485 pins 1-2 and 4-3 must be connected externally / Für den Betrieb in RS-485 müssen die Pins 1-2 und 4-3 extern angeschlossen werden

6

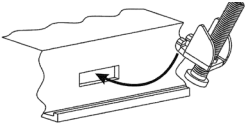
EXPANSION SLOT FOR PLUG-IN MODULES
ERWEITERUNGSSTECKPLATZ FÜR PLUG-IN MODULES

The validity of UL certification is ensured only by using accessories (PLxx) covered by the same certificate.

Die Gültigkeit der UL-Zertifizierung wird nur durch Verwendung von Zubehör (PLxx) gewährleistet, das von demselben Zertifikat abgedeckt wird.



A) AGI 400 series
B) Cut-out on a flat surface (min. wall thickness 1.2 mm)/ Ausschnitt auf ebener Fläche (min. Wandstärke 1.2 mm)



AGI 407: 4 pieces/ Stücke
AGI 410: 9 pieces/ Stücke
AGI 415: 12 pieces/ Stücke
AGI 421: 14 pieces/ Stücke

⚠ Tightening torque: 130 Ncm ±5 Ncm or screw each fixing screw until the bezel corner comes into contact with the panel.
Anzugsdrehmoment: 130 Ncm ±5 Ncm oder schrauben Sie jede Befestigungsschraube fest, bis die Ecke der Blende mit der Blende in Berührung kommt.

6

DISPOSE OF BATTERIES/ BATTERIE-ENTSORGUNG

Battery/Batterie

These devices are equipped with a rechargeable Lithium battery. The battery is not user-replaceable.
Diese Geräte sind mit einer wiederaufladbaren Lithiumbatterie ausgestattet. Der Akku kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.

⚠ Dispose of batteries according to local regulations.
Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

⚠ This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU
Dieses Gerät kann nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

3

REAR VIEW/ RÜCKANSICHT

Description
1* USB port V2.0, max. 500 mA
2 Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3 Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4 Serial port
5 Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6 Power supply
7 2 Expansion slots for plugin modules
8 SD Card Slot

* for maintenance only only/ nur für die Wartung

⚠ All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards
Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards

⚠ Do not open the panel rear cover when the power supply is applied.
Öffnen Sie nicht die hintere Abdeckung des Panels, wenn das Netzteil angeschlossen ist.

8

USAGE IN EXPLOSION-HAZARDOUS AREAS ZONE 2 AND ZONE 22
EINSATZ IM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH ZONE 2 UND ZONE 22

⚠ The connection and installation have to be done in conformity with ATEX Directive, IEC EN 60079-14, and have to be performed by authorized, qualified personnel and in possession of necessary skills. / Der Anschluss und die Installation müssen gemäß der ATEX-Richtlinie, IEC EN 60079-14, erfolgen und von autorisiertem, qualifiziertem Personal und im Besitz der erforderlichen Fähigkeiten durchgeführt werden.

⚠ Confirm that the location is free from explosively hazardous gases or dust before connecting or disconnecting equipment, replacing or wiring modules. Confirm that the power supply has been turned OFF before disconnecting, replacing or wiring modules. / Vergewissern Sie sich, dass der Standort frei von explosionsgefährdeten Gasen oder Staub ist, bevor Sie Geräte anschließen oder trennen, Module austauschen oder verdrahten. Bestätigen Sie, dass das Netzteil ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Module trennen, austauschen oder verkabeln.

⚠ Before turning ON, clean the front panel of the graphic panel with a damp cloth to avoid any electrostatic discharge. /Reinigen Sie vor dem Einschalten die Frontplatte des Grafikfelds mit einem feuchten Tuch, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.

⚠ The graphic panel must not be exposed to direct sunlight.
The vents in the panel casing must not be obstructed.
Do not allow layers of dust to form on the graphic panel: it should be cleaned regularly making clean with a damp cloth.
Check that graphic panels are mounted in enclosures satisfying minimum IP54 degree of protection for category 3G and IP6x for category 3D and the requirements relating to the 3G or 3D categories in Zones 2/22 (Category 3: normal level of protection - G: Gas - D: Dust). / Die grafische Platte darf nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
Die Lüftungsöffnungen im Paneelgehäuse dürfen nicht verstopft sein.
Auf dem Grafikfeld dürfen sich keine Staubschichten bilden: Es sollte regelmäßig gereinigt werden und mit einem feuchten Tuch reinigen.
Prüfen Sie, ob Grafikpaneele in Gehäusen montiert sind, die den Mindestschutzgrad IP54 für die Kategorie 3G und IP6x für die Kategorie 3D und die Anforderungen für die Kategorien 3G und 3D in den Zonen 2/22 (Kategorie 3: normales Schutzniveau - G: Gas - D: Staub

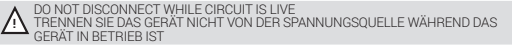
⚠ Ensure that the labelling specifications are compatible with the conditions permitted for the hazardous area at the site where it is being used (Zones 2/22 Group II: Surface industries - Category 3: Normal level of protection - G: Gas - D: Dust - IP: degree of protection (protection against solids and liquids) - T: maximum surface temperature). Gewährleistung der Kompatibilität der Kennzeichnungsvorschriften mit den Bedingungen, die für den Gefahrenbereich an dem Einsatzort (Zone 2/22 Gruppe II: Oberflächenindustrien - Kategorie 3: Normales Schutzniveau - G: Gas - D: Staub - IP: Schutzgrad (Schutz gegen Feststoffe und Flüssigkeiten) - T: maximale Oberflächentemperatur).

MARKINGS
ATEX markings, applied to the Models AGI 407, AGI 410, AGI 415, AGI 421:
AUFCHRIFTEN
ATEX-Kennzeichnung, applied der Modelle AGI 407, AGI 410, AGI 415, AGI 421:



T Amb: -20°C - +60°C

Type examination certificate number: DEMKO 17 ATEX 1977X
Baumusterprüfbescheinigung Nummer: DEMKO 17 ATEX 1977X



he products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863 directives. / Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863

The products have been designed in compliance with
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:

EN 61000-6-4 CISPR 22 Class A
CISPR 16-2-3

EN 61000-6-2 EN 61000-4-2
EN 61000-4-3
EN 61000-4-4
EN 61000-4-5
EN 61000-4-6
EN 61000-4-8
EN 61000-4-11
EN 61000-4-29
EN 60945

EN 60079-0
EN 60079-15
EN 60079-31

Equipment group II, category 3 in use in potentially explosive atmospheres zones 2/22, G, gas and Drust. / Gerätegruppe II, Kategorie 3 für den Einsatz in explosionsgefährdeten Zonen 2/22, Gas und Staub.

Type examination certificate number / Baumusterprüfbescheinigung Nummer
DEMKO 17 ATEX 1977X

12 PRODUCT IDENTIFICATION/ PRODUKT IDENTIFIKATION

The product may be identified through a plate attached to the rear cover. You will have to know the type of unit you are using for correct usage of the information contained in the guide. An example of this plate is shown in the figure below:
Das Produkt kann durch eine an der hinteren Abdeckung angebrachte Platte identifiziert werden. Sie müssen den Gerätetyp kennen, den Sie für die korrekte Verwendung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen verwenden. Ein Beispiel für diese Platte ist in der folgenden Abbildung dargestellt:
AGI 400 series



product model name AGI 407
product part number 1241010001G
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S, Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

ATEX Marking
DEMKO 17 ATEX 1977X
II 3G Ex nA IIC T5 Gc -20<Tamb<+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc

These devices are not permitted to be installed in residential, commercial or light-industrial environ-ments unless special measures are taken to ensure conformity with IEC-61000-6.3. Diese Geräte dürfen nicht in Wohn-, Gewerbe- oder Leichtindustrienumgebungen installiert werden, es sei denn, es werden besondere Maßnahmen ergriffen, um die Konformität mit IEC-61000-6.3 sicherzustellen.

WARNING - Power, input and output (I/O) wiring must be in accordance with Class I, Division 2 wiring methods, Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 for installation in the U.S., or as specified in Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code for installations within Canada and in accordance with the authority having jurisdictions.

- A. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2.
- B. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES, and
- C. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.
- D. SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS ONLY.
- E. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT CHANGE BATTERY UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS
- F. This equipment, except for the front panel display, is an open-type device and is required to be installed in an enclosure suitable for the environment such that the internal part of the equipment is only accessible with the use of a tool.

AVERTISSEMENT - Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être en accord avec la méthode de câblage Classe I, Division 2, Article 501.10 (B) de la National Electrical Code; NFPA 70 pour les Etats-Unis, ou comme spécifié dans la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada et en accord avec les autorités qui ont la juridiction.

- A. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LE REMPLACEMENT DE COM- POSANTS PEUT DIMINUER LA COMPATIBILITÉ À LA CLASSE I, DIVISION 2.
- B. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LORSQU'EN ZONE EXPLOSIVE, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER OU BRANCHER LES MODULES.
- C. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS DÉCONNECTER LES ÉQUIPE- MENTS ALORS QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION OU SI LA ZONE EST CONNU POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.
- D. PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS LA CLASSE I, DIVISION 2, GROUPE A, B, C ET D ZONES DANGEREUSES, OU ENVIRONNEMENTS NON DANGEREUX SEULEMENT.
- E. **AVERTISSEMENT** - RISQUE D'EXPLOSION - NE PAS CHANGER LA BATTERIE SAUF SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.
- F. Cet équipement, à l'exception de l'afficheur de la face avant, est un appareil de type ouvert et doit être installé dans une enceinte adaptée à l'environnement de sorte que la partie interne de l'équipement ne soit accessible qu'à l'aide d'un outil.

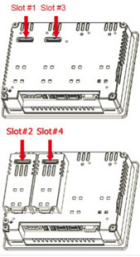
13 OPTIONAL PLUGIN MODULE/ OPTIONALES PLUGIN-MODUL

The panels have several optional plugin module, multiple modules configurations are possible.
Die Panels haben mehrere optionale Plugin-Module, mehrere Modulkonfigurationen sind möglich.

Slot#2 and Slot#4 are available only if plugin module has the "bus extension connector". / Slot#2 and Slot#4 sind nur verfügbar, wenn das Plugin-Modul den "Bus Extension Connector" besitzt.

Each slot carries two communication channels / Jeder Steckplatz verfügt über zwei Kommunikationskanäle:
• 1 CAN interface
• 1 SPI interface

Note: It is not possible to stack two modules that are using the same type of interface.
Hinweis: Es ist nicht möglich, zwei Module zu stapeln, die den gleichen Schnittstellentyp verwenden.



14 PRODUCT IDENTIFICATION/ PRODUKT IDENTIFIKATION



product model name EXM CAN
product part number 1241000050E
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S, Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

9 STANDARDS AND APPROVALS / NORMEN UND ZULASSUNGEN

ATEX
EN 60079-0:2012+A11:2013
EN 60079-15:2010
EN 60079-31:2014
DEMKO 17 ATEX 1977X
II 3G Ex nA IIC T5 Gc -20<Tamb<+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc

10 SPECIAL INSTRUCTION FOR USE / BESONDERE GEBRAUCHSANWEISUNG

- The equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in IEC/EN 60664-1.
- The equipment shall be installed in an enclosure that provides a degree of protection not less than IP 54 in accordance with IEC/EN 60079-15.
- Transient protection shall be provided that is set at a level not exceeding 140 % of the peak rated voltage value at the supply terminals to the equipment.
- Care shall be taken not to allow layers of dust to form on the graphic panel in a way that might cause the accumulation of static charges.
- Das Gerät darf nur in einem Bereich verwendet werden, der nicht höher als der Ver- schmutzungsgrad 2 gemäß IEC / EN 60664-1 ist.
- Das Gerät muss in einem Gehäuse installiert werden, das gemäß IEC / EN 60079-15 eine Schutzart von mindestens IP 54 gewährleistet.
- Es muss ein transientschutz vorgesehen sein, der an den Versorgungsanschlüssen des Geräts auf einen Wert eingestellt ist, der 140% des Spitzenwerts der Nennspannung nicht überschreitet.
- Es ist darauf zu achten, dass sich auf dem Grafikpanel keine Staubschichten bilden, die statische Aufladungen verursachen können.

11 TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

	All models / Alle Modelle
Display/Backlight	TFT Colour / LED
Colours	16M
Dimming	yes
SD card slot	yes
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 Software configurable
Ethernet port	2 10/100 Mb, 1 10/100/1000 Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500 mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24 Vdc

	AGI 407	AGI 410
Resolution	800X480	1280X800
Diagonal (inches)	7 " widescreen	10.1 "widescreen
User memory flash	4 GB	4 GB
Recipe memory	1 GB	1 GB
Current rating 24 VDC	0.7 A	1.00 A
Weight	1.3 kg	1.7 kg

	AGI 415	AGI 421
Resolution	1366X768	1920X1080
Diagonal (inches)	15.6 " widescreen	21.5 "widescreen
User memory flash	8 GB	8 GB
Recipe memory	2 GB	2 GB
Current rating 24 VDC	1.2 A	1.7 A
Weight	4.1 kg	6.1 kg

Below you can find relation between modules ATEX marked and max number of modules that can be used into AGI400 serie panels, based on their Interface Type:
Im Folgenden finden Sie die Beziehung zwischen den ATEX-markierten Modulen und der maximalen Anzahl der Module, die in den AGI400-Serie-Panels verwendet werden können, basierend auf ihrem Schnittstellentyp:

	Application Anwendung	Max Modules Max Module	Interface Type Oberflächentyp	Bus Extension connector Bus-Erweiterungsstecker
EXM CAN	CAN	2	CAN	Y

EXM CAN electrical ratings:

- For electrical rating refers to the host AGI400 models. /Die elektrische Bewertung bezieht sich auf die Host-AGI400-Modelle.



product model name EXM AGI006
product part number 1241000051B
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S, Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

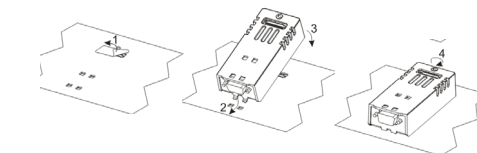
Below you can find relation between modules and max number of modules that can be used into AGI400 serie panels, based on their Interface Type:
Im Folgenden können Sie die Beziehung zwischen Modulen und der maximalen Anzahl von Modulen, die in AGI400-Serie Panels verwendet werden können, basierend auf ihrem Schnittstellentyp finden:

	Application Anwendung	Max Modules Max Module	Interface Type Oberflächentyp	Bus Extension connector Bus-Erweiterungsstecker
EXM AGI006	Compact I/O	2	SPI	N

Max modules refers to max number of modules can be plugged into the HMI (all slots).
Max Module bezieht sich auf die maximale Anzahl der Module, die in das HMI eingesteckt werden können (alle Steckplätze).
If you are planning to use two EXM CAN (CAN interface) you will obtain following Slot# association: / Wenn Sie zwei EXM CAN (CAN-Schnittstelle) verwenden möchten, erhalten Sie folgende Slot # Zuordnung:

#:

- a module plugged in Slot#1 will be the CanPort 0/ Ein in Slot 1 eingestecktes Modul ist der CanPort 0/ un module branché au Slot # 1 sera le CanPort 0/ un módulo enchufado en la ranura n. " 1
- a module plugged in Slot#3 will be the CanPort 1/ Ein in Slot 3 eingestecktes Modul ist der CanPort 1/ un module branché au Slot # 3 sera le CanPort 1/ un módulo enchufado en la ranura n. " 3
- a module plugged in Slot#4 will be the CanPort 2/ Ein in Slot 4 eingestecktes Modul ist der CanPort 2/ un module branché au Slot # 4 sera le CanPort 2/ un módulo enchufado en la ranura n. " 4



Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of DEIF A/S, is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das Vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von DEIF A/S, vorgenommen werden.

MANEX7xxAE001 V.1.04 25.09.2025

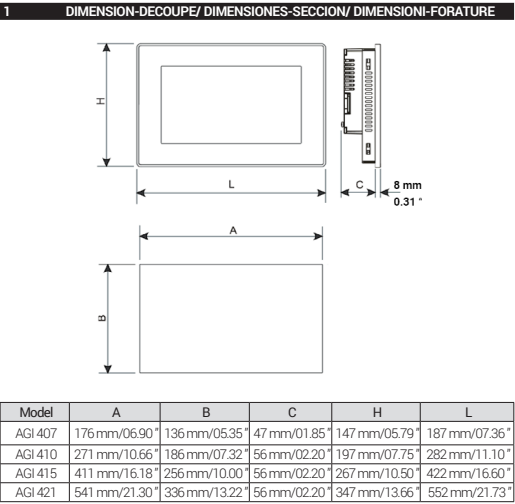
© 2017-2025 DEIF A/S
DEIF A/S - Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive, Denmark
www.deif.com



Improve
Tomorrow

AGI 400 series

Notice d'installation
Guía de instalación
Guida di installazione



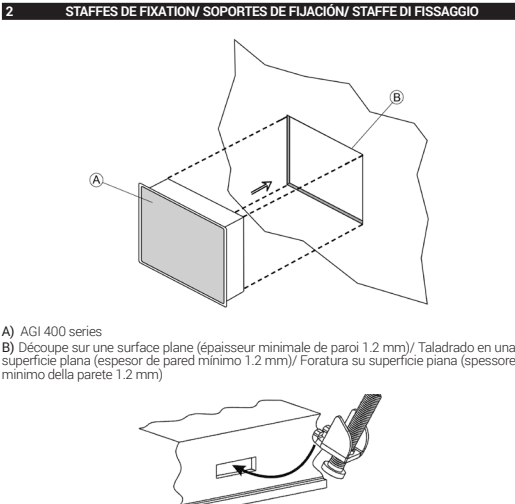
Model	A	B	C	H	L
AGI 407	176 mm/06.90"	136 mm/05.35"	47 mm/01.85"	147 mm/05.79"	187 mm/07.36"
AGI 410	271 mm/10.66"	186 mm/07.32"	56 mm/02.20"	197 mm/07.75"	282 mm/11.10"
AGI 415	411 mm/16.18"	256 mm/10.00"	56 mm/02.20"	267 mm/10.50"	422 mm/16.60"
AGI 421	541 mm/21.30"	336 mm/13.22"	56 mm/02.20"	347 mm/13.66"	552 mm/21.73"

Model	CSD	CSD2
AGI 407	850 mm/33.46"	400 mm/15.75"
AGI 410	1150 mm/45.28"	750 mm/29.53"
AGI 415	1800 mm/70.87"	1300 mm/51.18"
AGI 421	2200 mm/86.61"	1300 mm/51.18"

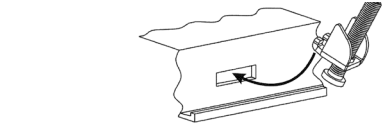
CSD = Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Mínima distancia di sicurezza dalla bussola standard

CSD2 = La distance minimale de sécurité du compas, compas stand-by, boussole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de espera, brújula de emergencia/ Mínima distancia di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

Tolerance/ Tolerancia/ Tolleranza: ±0.5mm



A) AGI 400 series
B) Décoque sur une surface plane (épaisseur minimale de paroi 1.2 mm)/ Taladrado en una superficie plana (espesor de pared mínimo 1.2 mm)/ Foratura su superficie piana (spessore minimo della parete 1.2 mm)



AGI 407: 4 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 410: 9 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 415: 12 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 421: 14 pièces/ piezas/ pezzi

Couple de serrage : 130 Nm ±5 Ncm ou visser chaque vis de fixation jusqu'à ce que le coin de la lunette entre en contact avec le panneau./
Par de apriete: 130 Nm ±5 Ncm o atornille cada tornillo de fijación hasta que la esquina del bisel entre en contacto con el panel./
Coppia di serraggio: 130 Nm ±5 Ncm o avvitare ciascuna vite di fissaggio fino a quando l'angolo della cornice non viene a contatto con il pannello.

4 ALIMENTATIO/ ALIMENTACION DE CORRIENTE/ ALIMENTAZIONE

Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée./
Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada./
Alimentatore a bassissima tensione / sorgente di potenza limitata.

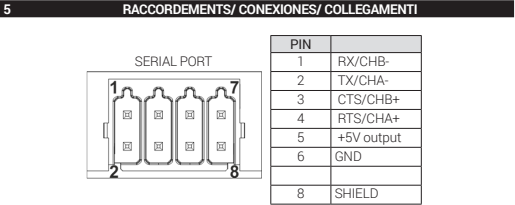


Ne pas ouvrir le boîtier lorsque le système est sous tension./
No abra la unidad mientras el sistema está encendido./
Non aprire l'armadio quando il sistema è acceso.

ATTENTION: Ne pas séparer sous tension./
ADVERTENCIA: No separar cuando energizado./
AVVERTIMENTO: Non scollegare sotto tensione.

L'appareil doit toujours être mise à la terre avec une taille de fil minimale de 1,5 mmq. Prise de terre devra être fait en utilisant soit la vis ou la borne faston situé à proximité du bornier d'alimentation. Connectez également à la terre la borne 3 sur le bornier d'alimentation. Tous les appareils électroniques du système de contrôle doivent être correctement mis à la terre. La mise à la terre doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur.
La unidad siempre debe estar conectada a tierra con un tamaño de cable mínimo de 1,5 mmq. Toma de tierra tendrá que ser hecho utilizando el tornillo o el terminal faston ubicada cerca del bloque de terminales de alimentación. También conecte a tierra el terminal 3 en el bloque de terminales de alimentación. Todos los dispositivos electrónicos del sistema de control deben estar debidamente conectados a tierra. La conexión a tierra debe realizarse de acuerdo con las regulaciones aplicables.

L'unità deve essere sempre collegata a terra con un cavo di dimensioni minime di 1,5 mmq. Il collegamento a terra dovrà essere effettuato utilizzando la vite o il terminale faston situato vicino al blocco terminale di alimentazione. Collegare a terra anche il terminale 3 sul morsetto di alimentazione. Tutti i dispositivi elettronici del sistema di controllo devono essere adeguatamente messi a terra. La messa a terra deve essere eseguita secondo le normative applicabili.



Pour fonctionner sur RS-485, les broches 1-2 et 4-3 doivent être connectées en externe / Para operar en RS-485 pines 1-2 y 4-3 debe estar conectada externamente / Per operare in RS-485 i pin 1-2 e 4-3 devono essere collegati esternamente

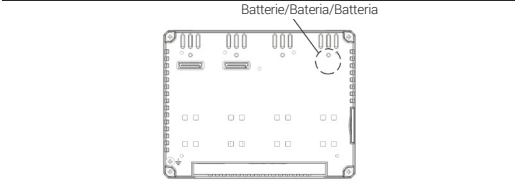
6 SLOT D'EXTENSION POUR MODULES PLUG-IN
RANURA DE EXPANSION PARA MÓDULOS CONECTABLES
SLOT DI ESPANSIONE PER MODULI PLUG-IN

La validité de la certification UL est assurée uniquement en utilisant des accessoires (PLxx) couverts par le même certificat.

La validez de la certification UL está garantizada solo mediante el uso de accesorios (PLxx) cubiertos por el mismo certificado.

La validità della certificazione UL è assicurata solo utilizzando accessori (PLxx) coperti dallo stesso certificato.

7 ÉLIMINATION DES PILES/ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA/
SMALTIMENTO DELLA BATTERIA



Ces appareils sont équipés de batterie au lithium rechargeable, non remplaçable par l'utilisateur./ Estos dispositivos están equipados con batería de litio recargable, no reemplazable por el usuario./ Questi dispositivi sono dotati di batteria al litio ricaricabile, non sostituibile dall'utente.

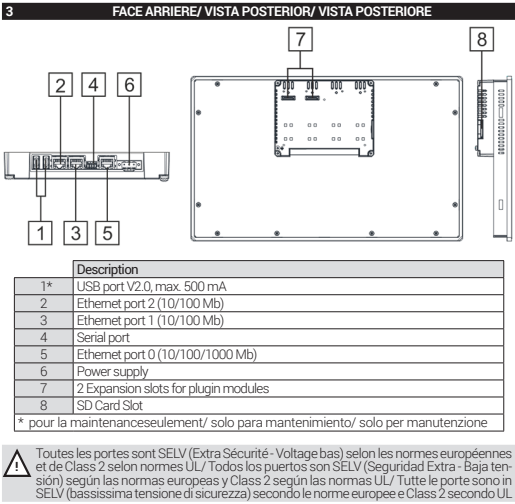
Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale. Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales. Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE. Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE. Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE.

8 UTILISATION EN ENVIRONNEMENTS À ATMOSPHERE EXPOSIBLE DE ZONE 2 ET ZONE 22
USO EN ÁREAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN, ZONAS 2 Y 22
IMPIEGO IN ZONE ESPOSTE AL PERICOLO DI ATMOSFERA ESPLOSIVA ZONA 2 E ZONA 22

La connexion et l'installation se faire en conformité avec la directive ATEX, IEC EN 60079-14, et doit être effectuées par des représentants autorisés, de personnel qualifié et en possession des compétences nécessaires. / La conexión y la instalación tiene que ser hecho en conformidad con la Directiva ATEX, IEC 60079-14, y tienen que ser realizadas por autorizada, personal cualificado y en posesión de las destrezas necesarias. / I cablaggi e l'installazione devono essere fatti in conformità alla direttiva ATEX, IEC EN 60079-14 e devono essere eseguiti da personale autorizzato, qualificato e in possesso delle necessarie competenze.

Confirmez que la place est libre de gazs ou poudre au danger explosif avant de joindre ou disjoindre l'équipement, remplacer ou faire la canalisation des modules. Confirmez que l'alimentateur a été fermé avant de disjoindre, remplacer ou faire la canalisation des modules. / Asegurarse que la zona este libre de gases o polvo explosivo antes de conectar o desconectar los equipos, reemplazar o cablear los módulos. Asegurarse que la alimentación esta apagada antes de reemplazar o cablear los módulos. / Prima di collegare o scollegare l'apparechiatura, sostituire o cablare moduli, controllare che l'area di lavoro sia priva di gas o polveri potenzialmente esplosive. Controllare che l'alimentatore sia spento prima di scollegare, sostituire o cablare i moduli.



Description
1* USB port V2.0, max. 500 mA
2 Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3 Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4 Serial port
5 Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6 Power supply
7 2 Expansion slots for plugin modules
8 SD Card Slot

* pour la maintenanceseulement/ solo para mantenimiento/ solo per manutenzione

Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL / Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL / Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo le norme europee e Class 2 secondo UL

N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension./ No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión./ Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

Avant d'allumer, nettoyez la partie frontale du panneau graphique avec un drap humide, afin d'éviter toute décharge électrostatique. / Antes de encender la unidad, limpiar el panel frontal con un paño húmedo para evitar descargas electrostáticas. / Prima di accendere, pulire il lato anteriore del terminale grafico con un panno umido per evitare scariche elettrostatiche.

Avant la mise sous tension, nettoyer la face avant du panneau graphique avec un chiffon humide afin d'éviter toute décharge électrostatique. / Antes de encender, limpiar el panel frontal del panel gráfico con un paño húmedo para evitar cualquier descarga electrostática. / Prima di accendere, pulire il pannello frontale del pannello grafico con un panno umido per evitare qualsiasi scarica elettrostatica.

Le panneau graphique ne doit pas être exposé à la lumière direct du soleil. Les ouvertures dans la cage du panneau ne doivent pas être obstruées. Sur le panneau graphique pas de poussière doit se déposer par couches: il doit être régulièrement nettoyé avec un drap humide. Controllez que les panneaux graphiques soient montés dans de contenants satisfaisant au minimum le degré de protection IP54 pour la catégorie 3G et IP6x pour la catégorie 3D et les caractéristiques requiées en relation aux catégories 3G ou 3D dans les zones 2/22 (catégorie 3: niveau normal de protection - G: gaz - D: poudre). No exponer el panel a la luz directa del sol. Las ranuras de ventilación no deben obstruirse. No permita la acumulación de polvo en el panel, debe ser limpiada regularmente con un paño húmedo. Compruebe que los paneles están montados satisfaciendo el grado de protección mínimo IP54 para categoría 3G y el grado IP6x para la categoría 3D y los requisitos de las categorías 3G y 3D en las zonas 2/22 (Categoría 3: Nivel normal de protección - G: Gas - D: Polvo). Il terminale grafico non deve essere esposto alla luce diretta del sole. Le prese d'aria del pannello non devono essere ostruite. Non permettere che sul terminale grafico si formino strati di polvere: pulirlo regolarmente effettuando la pulizia con un panno umido. Controllare che i terminali grafici siano montati in alloggiamenti che soddisfino almeno il grado di protezione IP54 per la categoria 3G e IP6x per la categoria 3D e i requisiti riguardanti le categorie 3G o 3D nelle Zone 2/22 (categoria 3: livello normale di protezione - G: gas - D: polvere). /

Assurez vous que les spécifications d'étiquetage soient compatibles avec les conditions demandées par la zone dangereuse où il est utilisé (Zones 2/22 Groupe II : industries de surface - catégorie 3 : niveau normal de protection - G : Gaz - D : Poudre - IP : degré de protection (protection contre les solides et les liquides - T : température maximum de la surface). Asegurarse de que las condiciones especificadas en la etiqueta son compatibles con las condiciones permitidas en la zona donde esta siendo utilizada. (Zona 2/22 Grupo II: Superficie de la industria. categoría 3: Nivel normal de la protección - G: Gas - D: Polvo - IP: grado de la protección (protección contra los sólidos y los líquidos) - T: temperatura máxima superficial). Controllare che i dati tecnici indicati sulla targhetta siano compatibili con le condizioni ammesse per l'area potenzialmente esplosiva nella sede d'impiego (Zona 2/22 Gruppo II: industrie di superficie - Categoria 3: livello normale di protezione - G: Gas - D: polvere - IP: grado di protezione (protezione contro la penetrazione di solidi e liquidi) - T: temperatura massima di superficie).

INSCRIPTIONS
ATEX marques, les modèles à appliqué AGI 407, AGI 410, AGI 415, AGI 421:
INSCRIPCIONES
ATEX marcas aplican a los modelos AGI 407, AGI 410, AGI 415, AGI 421:
MARCATURE
Marcature ATEX applicate ai modelli serie AGI 407, AGI 410, AGI 415, AGI 421:



T Amb: -20°C +60°C

Numéro de certificat d'examen de type: DEMKO 17 ATEX 1977X
Número de certificat d'examen de type: DEMKO 17 ATEX 1977X
Certificato di esame di tipo numero: DEMKO 17 ATEX 1977X

NE DISJOINDRE PAS PENDANT QUE LE CIRCUIT EST VIVANT
NO DESCONECTAR MIENTRAS EN CIRCUITO ESTE ENCENDIDO
NON SCOLLEGARE CON IL CIRCUITO IN TENSIONE

Les produits ont été conçus pour une utilisation dans un environnement industriel, conformément aux directives 2014/30/UE, 2014/34/UE, 2011/65/UE + (UE) 2015/863 / Los productos han sido diseñados para su uso en entornos industriales, de acuerdo con las directivas 2014/30/UE, 2014/34/UE, 2011/65/UE + (UE) 2015/863 / I prodotti sono stati progettati per l'uso in un ambiente industriale in conformità con le direttive 2014/30/UE, 2014/34/UE, 2011/65/UE + (UE) 2015/863.

Les produits ont été conçus en conformité aux normes:
El producto ha sido diseñado en conformidad con:
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4 CISPR 22 Class A
CISPR 16-2-3

EN 61000-6-2 EN 61000-4-2
EN 61000-4-3
EN 61000-4-4
EN 61000-4-5
EN 61000-4-6
EN 61000-4-8
EN 61000-4-11
EN 61000-4-29
EN 60945

EN 60079-0
EN 60079-15
EN 60079-31

12 IDENTIFICATION DU PRODUIT / IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO / IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Le produit peut être identifié par une plaque fixée au couvercle arrière. Vous devez connaître le type d'unité que vous utilisez pour une utilisation correcte des informations contenues dans le guide. Un exemple de cette plaque est présenté dans la figure ci-dessous : / El producto puede identificarse mediante una placa fijada en la tapa trasera. Deberá conocer el tipo de unidad que está utilizando para un uso correcto de la información contenida en la guía. Un ejemplo de esta placa se muestra en la figura a continuación: / Il prodotto può essere identificato tramite una targhetta fissata al coperchio posteriore. È necessario conoscere il tipo di unità in uso per un corretto utilizzo delle informazioni contenute nella guida. Un esempio di questa targhetta è mostrato nella figura sottostante: AGI 400 series



product model name AGI 407
product part number 12410100001G
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S
Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

ATEX Marking DEMKO 17 ATEX 1977X
II 3G Ex nA IIC T5 Gc -20+Tamb+60°C
II 3D Ex tc IIC T95°C Dc

Groupes d'équipement II, catégorie 3 entendue pour l'utilisation dans des atmosphères en puissance explosives zones 2/22, gaz ou poudre. / El equipamiento de la categoría 3 del grupo 2 se ha diseñado para utilizarse en zonas 2/22 de atmósfera potencialmente explosiva, gas y polvo. / Apparecchiature di gruppo II, categoria 3 utilizzabili in atmosfere potenzialmente esplosive Zone 2/22, G, gas e D, polveri.

Numéro de certificat d'examen de type/Número de certificado de examen de tipo/Certificato di esame di tipo numero: DEMKO 17 ATEX 1977X

Il est interdit d'installer ces appareils dans des environnements résidentiels, commerciaux ou industriels légers, à moins que des mesures spéciales ne soient prises pour assurer la conformité à la norme IEC-61000-6-3.
No se permite la instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales o de industria ligera a menos que se tomen medidas especiales para garantizar la conformidad con la norma IEC-61000-6-3.
L'installazione di questi dispositivi non è consentita in ambienti residenziali, commerciali o dell'industria leggera, a meno che non vengano adottate misure speciali per garantire la conformità con IEC-61000-6-3.

WARNING - Power, input and output (I/O) wiring must be in accordance with Class I, Division 2 wiring methods, Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 for installation in the U.S., or as specified in Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code for installations within Canada and in accordance with the authority having jurisdictions.

- A. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2
- B. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES, and
- C. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.
- D. SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS only.
- E. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT CHANGE BATTERY UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS
- F. This equipment, except for the front panel display, is an open-type device and is required to be installed in an enclosure suitable for the environment such that the internal part of the equipment is only accessible with the use of a tool.

AVERTISSEMENT - Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être en accord avec la méthode de câblage Classe I, Division 2, Article 501.10 (B) de la National Electrical Code, NFPA 70 pour les Etats-Unis, ou comme spécifié dans la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada et en accord avec les autorités qui ont la juridiction.

- A. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT DÉRÉGULER LA COMPATIBILITÉ À LA CLASSE I, DIVISION 2.
- B. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LORSQU'EN ZONE EXPLOSIVE, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER OU BRANCHER LES MODULES.
- C. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS DÉCONNECTER LES ÉQUIPEMENTS ALORS QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION OU SI LA ZONE EST CONNU POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.
- D. PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS UNE ZONE NONHAZARDOUS LOCATIONS SEULEMENT.
- E. **AVERTISSEMENT** - RISQUE D'EXPLOSION - NE PAS CHANGER LA BATTERIE SAUF SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES
- F. Cet équipement, à l'exception de l'affichage de la face avant, est un appareil de type ouvert et doit être installé dans une enceinte adaptée à l'environnement de sorte que la partie interne de l'équipement ne soit accessible qu'à l'aide d'un outil.

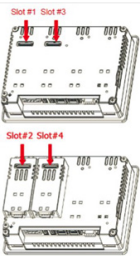
13 MODULE ENFICHABLE OPTIONNEL / MÓDULO ENCHUFABLE OPCIONAL / MÓDULO PLUG-IN OPCIONAL

Les panneaux ont plusieurs modules optionnels, plusieurs configurations de modules sont possibles. / Los paneles tienen varios módulos de complemento opcionales, múltiples configuraciones de módulos son posibles. / I pannelli hanno diversi moduli plug-in opzionali, sono possibili configurazioni multiple di moduli.

Slot n°2 et Slot n°4 ne sont disponibles que si le module plug-in dispose du 'connecteur d'extension de bus. / La ranura n°2 y la ranura n°4 están disponibles solo si el módulo de complementos tiene el 'conector de extensión de bus. / Lo slot n°2 e lo slot n°4 sono disponibili solo se il modulo plug-in ha il 'connettore di estensione bus.

- 1 CAN interface
- 1 SPI interface

Remarque: Il n'est pas possible d'empiler deux modules utilisant le même type d'interface. / Nota: No es posible apilar dos módulos que usan el mismo tipo de interfaz. / Nota: non è possibile impilare due moduli che utilizzano lo stesso tipo di interfaccia.



14 IDENTIFICATION DU PRODUIT / IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO / IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO



product model name EXM CAN
product part number 1241000050E
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S
Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

9 NORMES ET APPROBATIONS / NORMAS Y APROBACIONES / STANDARD E APPROVAZIONI

ATEX DEMKO 17 ATEX 1977X
II 3G Ex nA IIC T5 Gc -20+Tamb+60°C
II 3D Ex tc IIC T95°C Dc
EN 60079-15: 2010
EN 60079-31: 2014

10 INSTRUCTIONS SPÉCIALES D'UTILISATION / INSTRUCCIONES ESPECIALES DE USO / ISTRUZIONI SPECIALI PER L'USO

- L'équipement ne doit être utilisé que dans une zone ne dépassant pas le degré de pollution 2, tel que défini dans la norme CEI / EN 60664-1.
- L'équipement doit être installé dans un boîtier offrant un degré de protection d'au moins IP 54 conformément à la norme CEI / EN 60079-15
- Une protection contre les phénomènes transitoires doit être prévue à un niveau ne dépassant pas 140% de la valeur de la tension nominale de crête aux bornes d'alimentation de l'équipement.
- Il faut veiller à ce que des couches de poussière ne se forment pas sur le panneau graphique de manière à provoquer l'accumulation de charges électrostatiques..
- L'équipement doit être installé dans une zone qui ne dépasse pas le degré de contamination 2, tel que défini dans la norme CEI / EN 60664-1.
- El equipo debe instalarse en un envoltorio que proporcione un grado de protección no inferior a IP 54 de acuerdo con IEC / EN 60079-15.
- Se debe proporcionar protección contra transitorios que se establezca a un nivel que no exceda el 140% del valor de la tensión nominal máxima en los terminales de suministro del equipo.
- Se debe tener cuidado de no permitir que se formen capas de polvo en el panel gráfico de una manera que pueda causar la acumulación de cargas estáticas.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo in un ambiente con grado di inquinamento non superiore a 2, come definito nella norma IEC/EN 60664-1.
- L'apparecchiatura deve essere installata in un involucro che fornisca un grado di protezione non inferiore a IP 54, in conformità alla norma IEC/EN 60079-15.
- Deve essere prevista una protezione contro i transitori, impostata a un livello non superiore al 140% del valore di tensione nominale di picco ai morsetti di alimentazione dell'apparecchiatura.
- Occorre prestare attenzione a non permettere la formazione di strati di polvere sul pannello grafico, che possano causare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

15 INSTALLATION PROCEDURE/ INSTALLATIONSVERFAHREN

Vous trouverez ci-dessous la relation entre les modules marqués ATEX et le nombre maximal de modules pouvant être utilisés dans les panneaux de la série AGI400, en fonction de leur type d'interface. / A continuación, puede encontrar la relación entre los módulos marcados ATEX y el número máximo de módulos que se pueden utilizar en los paneles de la serie AGI400, según su tipo de interfaz. / Di seguito è riportata la relazione tra i moduli marcati ATEX e il numero massimo di moduli che possono essere utilizzati nei pannelli della serie AGI400, in base al loro tipo di interfaccia:

	Application	Max Modules	Interface Type	Bus Extension connector
EXM CAN	CAN	2	CAN	Y

EXM CAN electrical ratings:
Pour la classification électrique se réfère aux modèles hôtes AGI400. / Para la clasificación eléctrica se refiere a los modelos host AGI400. / Per la valutazione elettrica si fa riferimento ai modelli host AGI400.



product model name EXM AGI006
product part number 1241000051B
year/week of production 2428
serial number AA000126K00000558AA
version id of the product 050100A00000148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S
Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

Vous trouverez ci-dessous la relation entre les modules et le nombre maximal de modules pouvant être utilisés dans les panneaux de la série AGI400, en fonction de leur type d'interface. / A continuación puede encontrar la relación entre los módulos y la cantidad máxima de módulos que se pueden usar en los paneles de la serie AGI400, según su tipo de interfaz. / Di seguito è possibile trovare la relazione tra i moduli e il numero massimo di moduli che possono essere utilizzati nei pannelli della serie AGI400, in base al loro tipo di interfaccia:

	Application	Max Modules	Interface Type	Bus Extension connector
EXM AGI006	Compact I/O	2	SPI	N

11 DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

	All models / Alle Modelle
Display/Backlight	TFT Colour / LED
Colours	16M
Dimming	yes
SD card slot	yes
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 Software configurable
Ethernet port	2 10/100 Mb, 1 10/100/1000 Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500 mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24 Vdc

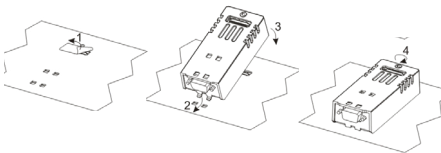
	AGI 407	AGI 410
Resolution	800X480	1280X800
Diagonal (inches)	7 " *widescreen	10.1 "widescreen
User memory flash	4 GB	4 GB
Recipe memory	1 GB	1 GB
Current rating 24 VDC	0.7 A	1.00 A
Weight	1.3 kg	1.7 kg

	AGI 415	AGI 421
Resolution	1366X768	1920X1080
Diagonal (inches)	15.6 " *widescreen	21.5 "widescreen
User memory flash	8 GB	8 GB
Recipe memory	2 GB	2 GB
Current rating 24 VDC	1.2 A	1.7 A
Weight	4.1 kg	6.1 kg

Max modules se réfère au nombre maximum de modules peuvent être branchés dans l'IHM (tous les emplacements).
Los módulos máx. Se refieren a la cantidad máxima de módulos que se pueden conectar a la HMI (todas las ranuras).
I moduli massimi si riferiscono al numero massimo di moduli che possono essere inseriti nell'IHM (tutti gli slot).

Si vous envisagez d'utiliser deux CAN EXM (interface CAN), vous obtiendrez l'association Slot # suivante:
Si planea utilizar dos CAN EXM (interfaz CAN) obtendrá la siguiente asociación de ranura #: Se si prevede di utilizzare due EXM CAN (interfaccia CAN), si otterrà la seguente associazione di slot #:

- a module plugged in Slot#1 will be the CanPort 0/ Ein in Slot 1 eingestecktes Modul ist der CanPort 0/ un module branché au Slot #1 sera le CanPort 0/ un módulo enchufado en la ranura n. ° 1 será el CanPort 0/ un módulo inserto nello slot n. 1 sarà CanPort 0
- a module plugged in Slot#3 will be the CanPort 1/ Ein in Slot 3 eingestecktes Modul ist der CanPort 1/ un module branché au Slot # 3 sera le CanPort 1/ un módulo enchufado en la ranura n. ° 3 será el CanPort 1/ un módulo inserito nello slot n. 3 sarà CanPort 1



La reproduction du contenu de ce document protégé par le droit d'auteur, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de DEIF A/S, est interdite / La reproducción del contenido de este documento protegido por derechos de autor, total o parcial, sin el permiso por escrito de DEIF A/S, está prohibida / La riproduzione del contenuto di questo documento protetto da copyright, in tutto o in parte, senza il permesso scritto di DEIF A/S, è vietata.

MANEX7xxAE001 V.1.04 25.09.2025

© 2017-2025 DEIF A/S
DEIF A/S - Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive, Denmark
www.deif.com